



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu>

## BEKANNTMACHUNG EINER ÄNDERUNG ÄNDERUNG EINES VERTRAGS/EINER KONZESSION WÄHREND DER LAUFZEIT

Richtlinie 2014/23/EU   
Richtlinie 2014/24/EU   
Richtlinie 2014/25/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Gemeinde Meran - Ausschreibungen und Vergabeverfahren		<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>	
<b>Postanschrift:</b> Laubengasse 192			
<b>Ort:</b> Meran	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b>			<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> tamara.frei@gemeinde.meran.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: (URL) <a href="http://www.gemeinde.meran.bz.it">www.gemeinde.meran.bz.it</a> Adresse des Beschafferprofils: (URL)			

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>	<b>Referenznummer der Bekanntmachung:</b> <sup>2</sup>
Vergabe von Dienstleistungen der Stadtgemeinde Meran im Bereich der Hauspflege	

<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil</b> <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="9"/> CPV-Code Zusatzteil <sup>1,2</sup>
---

### II.1.3) Art des Auftrags

<b>Bauftrag</b> <input type="checkbox"/>	<b>Lieferauftrag</b> <input type="checkbox"/>	<b>Dienstleistungen</b> <input checked="" type="checkbox"/>
--	---	---

## II.2) BESCHREIBUNG

### II.2.1) Bezeichnung des Auftrags <sup>2</sup>

Vergabe von Dienstleistungen der Stadtgemeinde Meran im Bereich der Hauspflege	Los Nr.: <sup>2</sup> 1
--	-------------------------

### II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup>

CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>  
  .   .   .   -

### II.2.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10
Hauptort der Ausführung: Meran

### II.2.4) Beschreibung der Beschaffung zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrags:

1. Die Hauspflege leistet unterstützende und ergänzende Betreuung am Wohnort der betreuten Person und in eigens für diesen Zweck bestimmten Tagesstätten. Die Pflege- und Betreuungsleistungen der Hauspflege sind von der Südtiroler Landesregierung im Leistungskatalog der Sozialdienste festgelegt. 2. Die Hauspflege hat das Ziel, den Verbleib der pflegebedürftigen Person im gewohnten Lebensumfeld zu ermöglichen. Dieses Ziel soll durch Beratung, Vorbeugung und Betreuung in Situationen erreicht werden, in denen ein individueller und familiärer Bedarf besteht. 3. Der Dienst richtet sich an Personen jeden Alters mit unterschiedlichen Problemen, die sich in einer Bedarfssituation befinden und die ihren Wohnsitz bzw. ihren ständigen Aufenthalt in der Stadtgemeinde Meran haben (alte Menschen, Minderjährige und deren Familien, Menschen mit Behinderung, Menschen mit Autismus, Menschen mit psychischen Problemen und Suchtproblemen sowie sonstigen sozialen Schwierigkeiten).  
*(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)*

### II.2.7) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen:  
oder Beginn: 01.02.2020 / Ende: 31.01.2023

Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:  
Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

### II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird

Ja  Nein

Projektnummer oder -referenz:

## **ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

### **IV.2) VERWALTUNGSANGABEN**

#### **IV.2.1) Bekanntmachung einer Auftragsvergabe in Bezug auf diesen Auftrag**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: 2019/S 164-403699

## ABSCHNITT V: AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

<b>Auftrags-Nr.:</b> 27907
<b>Los-Nr.:</b> <sup>2</sup> 1
<b>Bezeichnung des Auftrags:</b> Vergabe von Dienstleistungen der Stadtgemeinde Meran im Bereich der Hauspflege

### V.2) AUFTRAGSVERGABE/KONZESSIONSVERGABE

#### V.2.1) Tag des Abschlusses des Vertrags/der Entscheidung über die Konzessionsvergabe:

2 4 / 0 1 / 2 0 2 0
---------------------

#### V.2.2) Angaben zu den Angeboten

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
--

#### V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : Caritas Diözese Bozen-Brixen	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: VIA CASSA DI RISPARMIO 1	
Ort: Bolzano (BZ)	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl: 39100	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.3) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : Assistenza alle famiglie ed agli anziani Cooperativa Sociale	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift:	
Ort: Lana	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

#### V.2.4) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (zum Zeitpunkt des Abschlusses des Auftrags; ohne MwSt.)

Gesamtwert der Beschaffung: 2194200 Währung: EUR
--

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

<b>VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN<sup>2</sup></b>		
<b>VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN</b>		
<b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren</b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> IT
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren<sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen</b>		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:		

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:</b> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> (TT.MM.JJJJ)		

## ABSCHNITT VII: ÄNDERUNGEN DES VERTRAGS/DER KONZESSION

### VII.1) BESCHREIBUNG DER BESCHAFFUNG NACH DEN ÄNDERUNGEN

**VII.1.1) CPV-Code Hauptteil:**   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil <sup>1,2</sup>

**VII.1.2) Weitere(r) CPV-Code(s) <sup>2</sup>**  
CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup>   .   .   .   -  CPV-Code Zusatzteil:<sup>1,2</sup>

### VII.1.3) Erfüllungsort

NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10

Hauptort der Ausführung: Meran

### VII.1.4) Beschreibung der Beschaffung

1. Die Hauspflege leistet unterstützende und ergänzende Betreuung am Wohnort der betreuten Person und in eigens für diesen Zweck bestimmten Tagesstätten. Die Pflege- und Betreuungsleistungen der Hauspflege sind von der Südtiroler Landesregierung im Leistungskatalog der Sozialdienste festgelegt. 2. Die Hauspflege hat das Ziel, den Verbleib der pflegebedürftigen Person im gewohnten Lebensumfeld zu ermöglichen. Dieses Ziel soll durch Beratung, Vorbeugung und Betreuung in Situationen erreicht werden, in denen ein individueller und familiärer Bedarf besteht. 3. Der Dienst richtet sich an Personen jeden Alters mit unterschiedlichen Problemen, die sich in einer Bedarfssituation befinden und die ihren Wohnsitz bzw. ihren ständigen Aufenthalt in der Stadtgemeinde Meran haben (alte Menschen, Minderjährige und deren Familien, Menschen mit Behinderung, Menschen mit Autismus, Menschen mit psychischen Problemen und Suchtproblemen sowie sonstigen sozialen Schwierigkeiten).  
(Art und Umfang der Bauarbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen)

### VII.1.5) Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung, des dynamischen Beschaffungssystems oder der Konzession

Laufzeit in Monaten: oder Laufzeit in Tagen:  
oder Beginn: 01.02.2023 00:00:00 / Ende: 31.01.2026 00:00:00

Richtlinie 2014/24/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Richtlinie 2014/25/EU - Bei Rahmenvereinbarungen - Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung acht Jahre übersteigt:

### VII.1.6) Angaben zum Wert des Auftrags/Loses/der Konzession (ohne MwSt.)

Gesamtwert des Auftrags/des Loses/der Konzession 2530080 Währung: EUR

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben

Ja  Nein

### VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>

Offizielle Bezeichnung : Caritas Diözese Bozen - Brixen

Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>

Postanschrift: Sparkassenstraße 1

Ort: Bozen

NUTS-Code: ITH10

Postleitzahl: 39100

Land: IT

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU

Ja  Nein



**VII.1.7) Name und Anschrift des Auftragnehmers/Konzessionärs <sup>1</sup>**

Offizielle Bezeichnung : Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft	Nationale Identifikationsnummer: <sup>2</sup>
Postanschrift: A. Hofer-Straße 2	
Ort: Lana	NUTS-Code: ITH10
Postleitzahl:	Land: IT
E-Mail:	Telefon:
Internet-Adresse (URL):	Fax:
Der Auftragnehmer/Konzessionär ist ein KMU <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	

## **ABSCHNITT VII.2: ANGABEN ZU DEN ÄNDERUNGEN**

### **VII.2.1) Beschreibung der Änderungen**

Art und Umfang der Änderungen (mit Angabe möglicher früherer Vertragsänderungen):  
Erneuerung des Vertrages für weitere 3 Jahre, gemäß abgeschlossenem Vertrag am 06.03.2023, Urkundensammlung Nr. 29676

### **VII.2.2) Gründe für die Änderung**

Notwendigkeit zusätzlicher Bauarbeiten, Dienstleistungen oder Lieferungen durch den ursprünglichen Auftragnehmer/Konzessionär (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der wirtschaftlichen oder technischen Gründe und der Unannehmlichkeiten oder beträchtlichen Zusatzkosten, durch die ein Auftragnehmerwechsel verhindert wird:

Notwendigkeit der Änderung aufgrund von Umständen, die ein öffentlicher Auftraggeber/Auftraggeber bei aller Umsicht nicht vorhersehen konnte (Artikel 43 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/23/EU, Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/24/EU, Artikel 89 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2014/25/EU)

Beschreibung der Umstände, durch die die Änderung erforderlich wurde, und Erklärung der unvorhersehbaren Art dieser Umstände:

Erneuerung des Vertrages für weitere 3 Jahre, gemäß abgeschlossenem Vertrag am 06.03.2023, Urkundensammlung Nr. 29676

### **VII.2.3) Preiserhöhung**

Aktualisierter Gesamtauftragswert vor den Änderungen (unter Berücksichtigung möglicher früherer Vertragsänderungen und Preisanpassungen sowie im Falle durchschnittlicher Inflation im betreffenden Mitgliedstaat)

Wert ohne MwSt.: 2194200 Währung: EUR

Gesamtauftragswert nach den Änderungen

Wert ohne MwSt.: 4724280 Währung: EUR

**Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.**

---

1 in beliebiger Anzahl wiederholen

2 falls zutreffend